



## **Publicaciones Subud en Español para Charlas de Bapak e Ibu Rahayu**

### **Objetivos 2010-2014:**

El objetivo de las publicaciones Subud en Español para estos 4 años es seguir traduciendo las charlas de Bapak e Ibu Rahayu para que:

- a) sean distribuidas a todas las personas que deseen recibirlas;
- b) estén disponibles en la subudlibrary,
- c) se puedan subtitular los videos de Bapak e Ibu Rahayu y para
- d) producir todo el material necesario para imprimir 20 volúmenes de las charlas de Bapak.

Para lograr estos objetivos el equipo de traducciones en español cuenta con la colaboración de Víctor Carabayo quien distribuye las charlas vía Internet, Paloma de la Viña traductora oficial y Elisa Sánchez Caballero revisora de charlas y actual coordinadora de las publicaciones en español para las charlas de Bapak e Ibu Rahayu.

El equipo cuenta también con varios lectores.

A su vez este equipo trabaja estrechamente con Armand Bisson (ejecutivo WSA), Leonard Hurd (SPI), y Vernon Contessa (Webmaster Subud Library).

### **Desde Nueva Zelanda hasta la fecha se han traducido revisado y distribuido:**

\* Las charlas que dió Ibu Rahayu en Nueva Zelanda (10 CHC 1, 3, 4, 5, 6 & 7)

\* La charla número 1 del volumen 20 (68 XTJ 1)

Además se tradujo, revisó y envió a Armand

\* El manual de traductores y traducciones –

Actualmente se está revisando la charla 2 del vol 20 (68 TJK 1) y traduciendo la charla 3 del mismo volumen (68 TJK 2)

### **Subud Library (Biblioteca Subud)**

Hay alrededor de 100 charlas que están traducidas y han sido distribuidas pero que aún no están disponibles en la biblioteca virtual.

Actualmente Elisa y Vernon están trabajando para subir el Volumen 6. (22 charlas)

### **Impresión de 20 volúmenes para el 2014**

Para poder decidir si los volúmenes llevarán el indonesio estamos esperando el presupuesto de la impresión. A la fecha Leonard Hurd (SPI) envió las especificaciones técnicas a Fernando Fatah (México) para poder cotizar el costo de impresión. Esta información estará lista para presentarla al WSC antes de la reunión en Malvern.

La intención es imprimir entre 100 y 150 ejemplares por volumen -desde el volumen 6 al 25-.

Los volúmenes 6, 7, 8, 9, 16 y 19 ya están traducidos como algunas charlas de los volúmenes 15, 18 y 20.

La propuesta es seguir trabajando juntos y alentar a quien quiera unirse al equipo.

Muchas Gracias

Elisa Sánchez Caballero

Equipo de Publicaciones Subud en Español